

ACTUALITÉ / PAGE 3

La ville pour tous : afin de favoriser l'accessibilité des bâtiments et les déplacements des personnes à mobilité réduite, plusieurs travaux sont en cours.



Ce samedi 1^{er} octobre, 3^e édition de l'opération Le Jour de la Nuit pour la redécouverte des paysages nocturnes, sa biodiversité et son ciel étoilé. Etampes participe à cette opération et va éteindre certaines de ses lumières. Un geste que vous pouvez faire également.

Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

Développement économique Une voie toute tracée !



À LIRE PAGE 2

Désenclavement du parc Sudessor : un projet sur le bon chemin

Ainsi que le montre la photo aérienne, la liaison entre la RN 20 et la RN 191, en passant par la RD 207, devient une réalité. Ce projet ne se contente pas de désenclaver le Parc Sudessor. Il offre une réponse en termes de circulation en Centre-Ville (moins de camions) et d'accès aux zones industrielles et commerciales locales. En cela, c'est une nouvelle impulsion qui va être donnée au territoire économique étampois. Grâce à la réalisation de cet aménagement routier, plusieurs hectares de terrains vont s'ouvrir à la commercialisation pour l'implantation d'entreprises. Tour d'horizon de cette opération qui va voir, en parallèle, les travaux pour la reconfiguration de l'entrée nord d'Etampes (devant la ZAC des Rochettes) débiter.

VIE LOCALE / PAGE 5**Accueil de loisirs**

Tout savoir de la prise en charge des enfants les mercredis et rappel des travaux au centre de loisirs de Valnay et des nouveaux points d'accueil.

SORTIR / PAGE 8**« Mastic & Mastoc font leur cinéma »**

1^{er} spectacle théâtral de la saison ! Une pièce qui a fait sensation au festival d'Avignon avec un duo associé pour le rire et le meilleur.

LA MÉTÉO DE VOTRE WEEK-END

15°/26°

Samedi 1^{er} octobre :
S^{te} Thérèse

12°/25°

Dimanche 2 octobre :
S^t LégerRetrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur www.mairie-etampes.fr

**Début des travaux à Bionerval**

La revalorisation a le vent en poupe dans le Parc Sudessor. Grâce à la collecte et au traitement des biodéchets issus de la restauration, des distributeurs et des industriels de l'agroalimentaire, Bionerval va produire du Biogaz et des matières fertilisantes pour l'agriculture. Depuis le 5 septembre dernier, face à la Saria, les travaux de terrassement et de voirie ont débuté pour accueillir la construction de cette nouvelle usine de méthanisation. Le démarrage de l'activité est prévu pour juin 2012 et emploiera une quinzaine de salariés du bassin d'emploi Sud-Essonne.

Liaison RN20 - RD191 : des avancées bien visibles Du projet... aux réalités !

PHASE 1

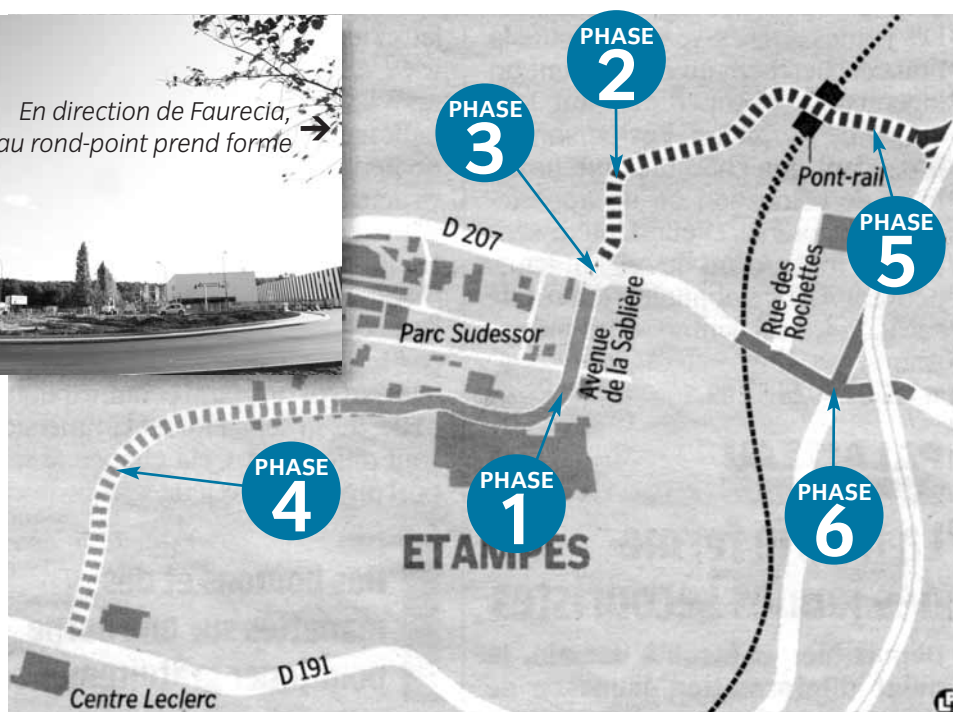
Réhabilitation de l'avenue de la Sablière : opération achevée fin 2010 après 11 mois de travaux. Coût de l'opération conduite par la CCESE : 1,9 M€.

PHASE 2

Liaison entre le pont rail et la RD207 : ça avance ! Après la mise en place du pont-rail (au printemps 2010), qui sera accessible par l'avenue des Rochettes, un giratoire a été réalisé pour permettre de relier la zone des Rochettes au Parc Sudessor. Les travaux débutés en mai se termineront en décembre. Suivront : la réalisation des enrobés et du tapis de sol de toute la nouvelle voie, la pose des signalisations routières, ainsi que la création des espaces verts. Cette liaison qui va faire le trait d'union sera accessible fin décembre.

PHASE 3

Intersection RD207 - avenue de la Sablière : Travaux en cours ! Deux dispositifs de sécurité sont en train d'être réalisés : un giratoire (en cours d'achèvement), et des espaces verts le long de la RD207. Ces travaux occasionnent depuis le 19 septembre dernier, la mise en place d'une circulation alternée et d'une déviation pour entrer à l'intérieur du Parc Sudessor, et ce jusqu'à la fin du mois (de 9 h à 16 h 30). L'entrée dans le Parc se fait par le chemin des Larris et la rue de la Croix-Boissée.



Attendu depuis plus de 35 ans, le projet de désenclavement du Parc Sudessor prend forme un peu plus chaque jour. Cette opération de plus de 20 millions d'euros a débuté en juin 2010, avec la mise en place d'un pont-rail sous la ligne C. Et depuis, tout s'enchaîne. D'ici 2013, le paysage aura bien changé...

PHASE 6 RD207 Objectif novembre

Prévue à l'origine pour ce mois de septembre, la première tranche des travaux de l'aménagement de l'entrée nord d'Etampes débutera le 2 novembre prochain pour une durée de 6 mois. Cette opération se déclinera en 4 phases et pour une durée de moins de 5 ans. Le montant total de l'opération est estimé à 4,250 M€.

> **Philippe Odoul**, restaurateur du café brasserie Les Acacias
« Je suis très satisfait des travaux qui vont changer la circulation de ce secteur. Il y aura plus de mouvement, les gens pourront aller et venir plus librement. Les aménagements vont profondément changer l'aspect de cette entrée qui en a besoin, ça va la rendre plus attractive. »

PHASE 4

Liaison avenue de la Sablière-RD191. La CCESE a lancé les procédures pour acquérir les terrains nécessaires pour réaliser cet axe de 1,7 km. Des signatures d'actes avec différents propriétaires sont prévus avant la fin de l'année !

PHASE 5

Liaison RN20-pont rail : Cette opération est prévue pour 2013 par le Conseil général. Un nouveau a été déterminé en raison de la découverte d'une nécropole gallo-romaine. D'ailleurs, des fouilles archéologiques sont programmées pour le printemps 2012.

L'AVIS DE CHEFS D'ENTREPRISES ET DE SALARIÉS

> **Géraldine Terrasson**, responsable administration et finances de la société Médela
« A terme, il sera plus simple de se déplacer même si aujourd'hui cela n'est pas toujours évident avec la déviation. Quand toutes les transformations seront terminées, ce sont tous les salariés de notre entreprise qui gagneront du temps sur leur trajet domicile-travail. »

> **Carole**, assistante ABJ Agencement Bois Jardin
« Tout le monde pense que la création de ces accès directs va nous permettre de mieux nous faire connaître. Si les chauffeurs ont plus d'accès à la zone et aux grandes routes comme la RN20 ou la RD191, cela sera un gain énorme pour l'entreprise. »

> **Pascal Brossin**, chef de l'entreprise Larrue
« Le matin, la circulation est très difficile aux alentours des Acacias et surtout au feu trico-

lore du pont de Brières. Alors nous espérons tous que ce nouvel aménagement apportera une solution à ce problème. »

> **Alain Meyrand**, chef de l'entreprise SEGAM
« Quand cela sera terminé, c'est sûr que cela va nous ramener plus de clientèle. Ce changement d'organisation de la circulation sera un outil formidable pour entrer et sortir du Parc. »

> **Jean-Marc Pingitore**, commercial chez CGE Distribution
« Nous sommes implantés dans le parc depuis 1982, cela fait 20 ans que nous entendions parler de ces travaux de désenclavement. D'un point de vue commercial, l'accès de notre entreprise pour nos clients installateurs professionnels sera plus facile, surtout pour ceux qui sont nombreux à venir par la RD191. »



Conseil communautaire

Ce mardi 27 septembre, les élus de la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonnes ont examiné 15 points à l'ordre du jour de la séance dont certains concernaient Etampes comme par exemple :

- Celui portant sur le rattachement de 16 nouvelles communes. Un avis favorable a été délivré mais les élus se sont prononcés contre une nouvelle organisation des syndicats intercommunaux et au projet de fusion entre le SEDRE et le SIROM.
- Le principe de transfert des compétences « Point d'Accès au Droit » et « Service public d'assainissement non collectif » a été validé.

- Une subvention complémentaire de 10 000 € a été allouée au CCAS d'Etampes.
- Des conventions de partenariat et de mise en résidence avec Saskwash, l'Orchestre de Chambre d'Etampes et K'maieu Cie ont été approuvées, ainsi que diverses demandes de subventions pour le développement touristique et culturel.
- Une motion sur les conséquences de la redevance incitative instaurée par le SEDRE et pour l'instauration d'une gouvernance de ce syndicat conforme aux textes en vigueur a été prise. En effet, les conditions de la mise en place de cette redevance suscitent de nombreuses critiques et contestations des habitants des communes concernées.



Une Ville pour tous : Un travail de tous les jours !

Il n'est pas facile quand on est une ville chargée d'histoire, avec des bâtiments anciens et classés aux Monuments historiques, de s'adapter aux normes en matière d'accessibilité pour les personnes handicapées. C'est pourtant ce à quoi s'est astreint la commune. Explications.



Parmi les travaux entrepris cet été en matière d'accessibilité, une rampe a vu le jour à l'intérieur du château de Valnay.



Au Théâtre, les travaux en cours permettront de faciliter l'accès au bâtiment, et de créer des toilettes pour les personnes à mobilité réduite.



A l'issue de ses travaux de rénovation, le Conservatoire de musique sera équipé d'un élévateur.

Des rues pavées, cela a beaucoup de charme. Des petites voies dans un Centre-Ville historique, cela donne un cachet indéniable. Des édifices du Moyen-Age, cela confère un caractère solennel certain. Sauf qu'il y a un revers à ce joli décor. Leur utilisation n'est pas toujours adaptée aux personnes à mobilité réduite ou dans des conditions peu satisfaisantes.

Consciente du problème et des importants aménagements à effectuer avant 2015 comme la loi l'impose, la commune a pris un certain nombre de mesures. Deux diagnostics ont été réalisés. Un bilan d'accessibilité a été établi par l'association Handicap Insertion et Accessibilité. Depuis le 1^{er} janvier 2008, tous les permis de construire de bâtiments intègrent

cette notion. Dans le domaine de la voirie, les travaux de mise en conformité se succèdent et font désormais partie du cahier des charges obligatoire. Les trottoirs sont abaissés devant chaque passage piéton, des bandes podotactiles et des potelets à boule blanche se sont multipliés. Selon les lieux, les cheminements ont été adaptés aux personnes à mobilité réduite. Dans les lieux publics, l'installation de WC handicapés se généralise. A l'école Eric-Tabarly, les colonnes du préau ont été peintes dans des couleurs contrastées pour les enfants malvoyants. Reste que beaucoup de choses sont encore à faire, comme l'indique une récente enquête. A ce titre, la Ville a pris contact avec l'association qui l'avait réalisée pour l'accompagner dans son action.

Opération Paille : bientôt la fin

L'opération paille qui a uni les céréaliers locaux aux éleveurs de Corrèze pendant pratiquement 4 mois touche à sa fin. Et pour tous, c'est un soulagement de voir cette belle aventure humaine et solidaire atteindre son but.

« C'est à 95% une réussite, la plus urgente a été garantie et grâce aux pluies de cet été, les Corrèziens ont pu récolter un fourrage suffisant pour pallier au manque de ces 5%, provoqué par l'arrêt du ramassage en août dernier. Nous travaillons pour que l'opération se termine aux alentours du 20 octobre prochain. Il nous reste encore 4 000 tonnes de paille à acheminer vers la Corrèze, cela représente 900 tonnes par semaine soit 2 départs de train », explique Patrick Theet, secrétaire de la Chambre Interdépartementale d'Agriculture d'Ile-de-France et président de l'Union des Syndicats d'exploitants de la région d'Etampes. D'un point de vue relations humaines, l'opération est aussi une réussite. Les agriculteurs du Sud-Essonnes qui ont tissé des liens très forts avec les éleveurs Corrèziens entendent non seulement continuer à cultiver ces bonnes relations mais aussi à les propager. C'est ainsi que le vendredi 16 septembre, ils ont laissé la moitié d'un train à leurs confrères de Seine-et-Marne pour acheminer de la paille vers la Lozère.



Conseils de quartiers : la saison II va bientôt commencer

Institués en 1996, les Conseils de Quartiers sont devenus les rendez-vous traditionnels de cette démocratie locale qui s'exprime à Etampes et qui contribue notamment à la réalisation de travaux de proximité mais aussi à l'élaboration du budget communal. D'ici peu, les Conseillers de Quartiers vont de nouveau être appelés à se réunir. Présentation.

Composés de 15 à 20 membres, les Conseils de Quartiers ont une double vocation : être force de proposition et relayer les attentes au niveau de chaque quartier. L'objectif est de contribuer à faire naître des actions et des projets répondant au plus près aux besoins des habitants du quartier et de leur quotidien.

« Les Conseils de Quartiers sont importants. Ils informent la municipalité des besoins ressentis par les habitants. Ils permettent d'effectuer une mise au point régulière et indispensable des différents problèmes soulevés. Ils n'en ressort que du positif et visent l'intérêt général. La physionomie actuelle du quartier Saint-Michel est en partie le résultat des Conseils de Quartiers. Il est important que les élus soient informés des avis des habitants. C'est comme cela que j'entends ma fonction. Au cours des prochaines réunions j'ai d'ailleurs des propositions à formuler », prévient Roger Lellouche, membre du Conseil de Quartier de Saint-Michel.

Aux côtés de petites opérations de proximité tels le rebouchage d'un trou dans une chaussée, la mise en place d'une signalisation routière ponctuelle, ou la végétalisation d'une bordure de rivière, les questions abordées portent aussi sur de grands dossiers d'aménagement, comme la création d'une nouvelle Maison de Quartier à la Croix-de-Vernailles par exemple. Pour autant, la vie d'un quartier ne s'arrête pas à ses limites géographiques. Ce fut d'ailleurs une demande émanant de Conseillers de Quartiers que d'être tenus

informés des autres grands projets communaux ou des travaux exécutés dans les quartiers environnants. « L'ordre du jour de chaque Conseil de Quartier comportera ainsi un point d'information sur les réalisations en cours. Il sera question des travaux effectués à Saint-Pierre, de l'inauguration de la Maison de la Petite Enfance Serge-Levrez, de l'implantation future du nouveau commissariat, des travaux et de l'ouverture récente du centre sportif Michel Poirier, de la réhabilitation en cours à Valnay... », précise de surcroît Sophie Delelis, la directrice de la Politique de la Ville. Autant de sujets passionnants !

Philippe Pierre, délégué du Maire en charge des Conseils de Quartier.

« Les Conseils de Quartiers donnent la parole aux habitants et permettent à l'élu que je suis de répondre à leurs questions et attentes. J'apprécie tout particulièrement ce contact direct avec les Etampois, et ces débats qui s'enrichissent de la différence des points de vue de chaque interlocuteur. Tout le monde travaille dans l'intérêt général. Cette volonté d'agir ensemble au service d'un mieux vivre dans chaque quartier est très positive et constructive. Les discussions franches que nous avons permettent d'avancer. »



L'ESPACE INFO ENERGIE VIENT À VOUS

L'heure n'est plus à la débauche d'énergie et à l'argent jeté par les fenêtres ! Vous souhaitez savoir comment isoler votre logement ou commerce, qu'il soit ancien ou neuf ? Quelle est la meilleure façon de le chauffer ? S'il existe des aides financières, des crédits d'impôt, prêts à taux zéro, des subventions que vous pouvez obtenir ? Toutes ces questions louables trouvent leurs réponses auprès de l'Espace Info énergie. Un service qui s'adresse à tous ; particuliers, collectivités, petites et moyennes entreprises et artisans. Sa mission : conseiller gratuitement sur les réflexes simples à adopter et les solutions à mettre en œuvre afin de réduire sa consommation d'énergie et contribuer à la réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Dans le cadre de la Fête de l'énergie qui aura lieu du 15 au 21 octobre, l'Espace Info Energie propose donc toute une série d'animations agrémentée de conseils.

- > Premier rendez-vous le 15 octobre de 14 h à 16 h pour une visite du groupe scolaire Le Petit Prince, bâtiment communal à faible impact environnemental.
- > Deuxième temps fort, le dimanche 16 octobre à 16 h, avec à la maison des Associations, une projection/débat sur le thème : « Nucléaire rien à signaler ». Pour ces deux manifestations, l'inscription est nécessaire au 01 69 78 24 01 ou sur iesudessonnes@gmail.com

L'Espace Info Energie tiendra aussi un stand d'information le samedi 15 octobre au matin sur le marché d'Etampes, place Notre-Dame.

► Plus de photos sur
www.mairie-etampes.fr



Inauguration du Transport A la Demande (TAD)

Le premier mini-bus du Transport A la Demande (TAD) a été inauguré samedi dernier à Morigny-Champigny en présence d'un grand nombre de maires des communes adhérentes au dispositif. « Ouvert à tous, aux jeunes comme aux adultes, aux personnes âgées ou à mobilité réduite, le véhicule desservira les 45 communes du Sud-Essonne au prix de 1,90 € le titre de transport aller simple », rappelait Pierrette Antoine, la Présidente du Syndicat des Transports Sud-Essonne et maire de Saint-Hilaire. Trois autres bus devraient être mis en service d'ici octobre prochain. Pour tout savoir sur ce nouveau service : 0 800 971 251.



Les petits « Princes et Princesses » font découvrir leur école

Des enfants heureux de présenter leur école à des parents tout aussi contents de découvrir leur univers quotidien. C'est le beau moment qu'a été partagé vendredi soir à l'occasion des portes ouvertes de l'école « Le Petit Prince ».

> **David**, parent de 2 enfants scolarisés en primaire et en maternelle

« Cela m'a fait plaisir de voir dans quel cadre de vie mes enfants grandissent. Ils étaient fiers de me montrer la place qu'ils occupent en classe. »

> **Mourad**, parent d'1 enfant scolarisé en maternelle et 1 en primaire

« J'apprécie beaucoup le parti-pris de cette école pour l'écologie, j'ai d'ailleurs visité le petit jardin pédagogique. Et je pense que cette ambiance a de l'effet sur l'attitude des enfants. »

> **Julie**, parent d'1 enfant scolarisé en primaire et 1 en maternelle

« J'adore la luminosité et le volume de ce bâtiment. Visiter cette école guidée avec mes enfants, cela comble une grande curiosité. Nous avons pu rencontrer des instituteurs très disponibles et le personnel de l'accueil périscolaire. »

> **Olivier**, parent de 2 enfants scolarisés en primaire et en maternelle

« Le matériel semble très ergonomique et les chaises des enfants sont même réglables en cas de handicap. Je trouve la décoration très originale. »

Premiers sourires et émotions à la fête foraine !



Après l'inauguration, les enfants sont allés au pas de course sur les manèges. Jason et Sylvain, aux commandes de supers motos, n'étaient pas peu fiers. Prêts pour les 24 h du Mans ? « Oui », assuraient-ils.



Gros succès pour le Kamikase Ranger. La nouvelle attraction a fait un carton. « Il est impressionnant, on a parfois carrément la tête en bas. Les sensations sont géniales », confiait Julie, 15 ans.



La vitesse du Blues, tournant à 55 km/h, a conquis les jeunes. « Il décoiffe ce manège. C'était trop bien. On a tellement crié que l'on n'a plus de voix », déclaraient en chœur Marie-Claude et Lisa.



« J'ai bien aimé le train fantôme mais heureusement que papa était près de moi », Emma, 7 ans.

La Saint-Michel, c'est jusqu'au 9 octobre !

CE QU'EN PENSENT LES CHEFS D'ÉTABLISSEMENT



> **Patrick Rousson**, directeur de l'école élémentaire

« Les parents se montrent compréhensifs face à la mise en place progressive de l'organisation de l'école. Les élèves sont ravis d'être dans cet établissement neuf. Pour l'équipe pédagogique l'aventure est belle. Ce n'est pas souvent qu'un enseignant à cette chance d'exercer dans de telles conditions. Tout est réuni pour la réussite des enfants. Un gros travail a été réalisé par l'équipe enseignante et les agents municipaux pour faire en sorte que cette rentrée exceptionnelle se passe dans de bonnes conditions. »



> **Alicia Ventourout**, directrice de l'école maternelle

« Le fait que l'école et l'équipe pédagogique soient nouvelles, les parents sont très demandeurs d'informations et de contacts. Ils souhaitent se faire une idée précise de l'établissement et de l'enseignante de leur enfant. Personnellement, je suis ravie d'avoir effectué cette rentrée. Les ATSEM sont particulièrement investies dans le fonctionnement de la maternelle pour le bien-être des enfants. Quant au bâtiment, mes remarques et propositions sur la configuration des locaux et salles de classe ont été entendues. L'école est très lumineuse, accueillante. Elle est de notre siècle, c'est l'école d'aujourd'hui. Les « pièges à bruit » dans la salle de motricité et de la cantine se montrent très efficaces. »

POLLUTION DES RIVIÈRES : TROP, C'EST TROP !

Samedi dernier, 40 personnes et bon nombre d'enfants ont procédé aux côtés des CPN et de l'association la Truite d'Etampes au nettoyage du lit de la rivière d'Etampes, le long de la rue des Remparts. Et le verdict est sans appel ! « Il y a un réel manque de citoyenneté. Je pense qu'après des années et des années de prévention, il va falloir passer à la sanction », exprimait, dépité, Philippe Pérou, des CPN.



C'EST ÇA, LE SENS DE L'ENGAGEMENT

Dimanche dernier, la salle des fêtes accueillait l'Assemblée Générale de la Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie, Tunisie et Maroc d'Etampes. L'occasion pour le Président,

Claude Cuillerier de faire le point sur les actions menées lors des cérémonies du souvenir, et celles à venir. Dont, ce dimanche, une marche au profit de l'Institut Pasteur.



Vous avez un appartement, une maison, un commerce à vendre à Etampes ou dans la région ?

Vous voudriez comprendre pourquoi depuis des mois vous n'avez pas de visite ?

Ou alors pourquoi vous avez des visites mais pas de propositions ensuite ?

Contactez-nous !

Nous avons certainement la réponse à vos questions !

www.self-immobilier.com

SELF IMMOBILIER Avenue de Coquerive 91150 ETAMPES
(entre Mc Do et Midas) - PARKING GRATUIT
Tél. : 01 69 78 07 07

Le Trans Etampes Express à la télé !

A l'occasion du Mondial de la maquette qui s'est tenu en juin dernier, à Paris, Porte de Versailles, la précision des ferroviathes du Trans Etampes Express 91 a fait son effet. Ils ont été contactés par une société de production de cinéma et de clips publicitaires pour réaliser six maquettes pour le tournage d'un spot publicitaire vantant Réseau Ferré de France. « C'est une véritable reconnaissance. Les six maquettes ont nécessité 300 heures de travail pour les quatre membres du club », précise, Michel Dolbeau le président du TEE 91. Ce spot publicitaire est aujourd'hui diffusé aux heures de grande audience sur les toutes les chaînes de télévision ainsi que sur www.tee91.fr

Le service d'accueil des enfants activé mardi

En raison du fort mouvement de grève nationale mené à l'appel des syndicats de l'enseignement public et privé, 12 écoles d'Etampes n'ont pas été en mesure d'accueillir les enfants dans les conditions habituelles. Le dispositif de service d'accueil minimum mis en place par la Ville a permis d'accueillir 157 enfants dans les structures suivantes : André-Buvat, Jean-de-La-Fontaine, Le Petit Prince et Eric-Tabarly.

Fête de la gastronomie : Des toques à l'honneur

Avec les chefs étampois, c'est tous les jours la fête au bon goût et aux bonnes choses. Et la fête de la gastronomie de ce 23 septembre aura été une occasion supplémentaire de le rappeler. A Etampes, comme dans ses environs, on y mange bien. D'ailleurs, le Gault et Millau 2012 a déjà mis en évidence dans sa version internet deux adresses. Aymeric Dreux et son restaurant « Le Bouche à oreille » à Boutervilliers, qui se voit décerner 2 toques. Et « le Vieux Chaudron » d'Ormoix-la-Rivière, avec Guillaume Giblin qui obtient une toque, et une fourchette au Michelin.

Accueil de loisirs : mode d'emploi,

Accueillant les enfants de 3 à 12 ans, les 5 accueils de loisirs d'Etampes sont ouverts toute l'année, les mercredis et pendant les vacances scolaires. Ils peuvent aussi, comme ce fut le cas cette semaine, prendre en charge les enfants en certaines situations. Tour d'horizon de ce service aujourd'hui de la compétence de la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne et des travaux projetés à Valnay.

Après les travaux réalisés cet été à l'accueil de loisirs Hélène-Boucher (peinture), cela va être bientôt au tour du Centre de Valnay de faire l'objet d'un programme de rénovation. Le lieu est déjà fermé au public dans le cadre de la préparation du chantier ! Durant les 4 prochains mois les 5 bâtiments vont être complètement remis à neuf. 1,5 million vont être engagés pour améliorer les conditions d'accueil des

enfants : mise en accessibilité, réfection des plafonds, des installations électriques, remplacement des portes-fenêtres, des revêtements de sols... tout va être revu ! Pour autant, les enfants ne vont pas rester dans la rue ou sans prise en charge. C'est ainsi que la semaine dernière, 161 enfants ont été accueillis dans les 3 autres centres identifiés pour ne pas pénaliser les familles et continuer à offrir aux jeunes

étampois des activités variées le mercredi. « Pour permettre d'assurer la continuité du service public, nous avons créé 2 centres d'accueil et étendu un autre pour les primaires. Malgré ces changements, tout s'est bien passé. Les enfants ne semblaient pas perturbés. Nous restons à l'écoute et à la disposition des parents », commente Carole Garnery, la responsable du service Enfance.



Rappel des 3 points d'accueil en raison des travaux à Valnay

Accueil de loisirs Louis-Moreau



Les enfants concernés par les arrêts de bus situés à Jean-de-La-Fontaine, Emmaüs, le Port, les Chasseurs, Bourgneuf, rue de la République, Caisse d'Epargne seront transportés à l'accueil de loisirs Louis-Moreau, 126, rue Saint-Jacques. Les enfants se rendant habituellement à Valnay y seront également accueillis.

Accueil de loisirs André-Buvat



Les enfants du quartier Saint-Martin, qui habituellement prennent le bus depuis les accueils de loisirs Louise-Michel et Hélène-Boucher, ainsi qu'à l'arrêt dit « des Bosquets », sont invités à aller à l'école André-Buvat où ils seront pris en charge par les équipes d'animation par le portail d'entrée situé rue du Parc du Moulin-de-Chamois.

Accueil de loisirs Eric-Tabarly



Tous les enfants du Plateau de Guinette sont conviés à se rendre directement à l'accueil de loisirs Eric-Tabarly.

Toute information complémentaire auprès du service Enfance au 01 69 92 67 09

LE SAVIEZ-VOUS ?

Comme pour la cantine à 0,15 € ou les études dirigées à 1 €, les familles qui traversent une période de difficultés financières ou sociales peuvent bénéficier d'un tarif préférentiel (1€) pour la fréquentation de leur enfant au Centre de loisirs. Pour tout renseignement, contactez le Centre Communal d'Action Sociale de la Ville d'Etampes au 01 69 92 68 00.

Chasse : une activité encadrée qui évolue

Ce samedi 1^{er} octobre, s'ouvre une semaine après la chasse au petit gibier, la saison du gros gibier ; chevreuils, sangliers... Des animaux dont la présence est de plus en plus marquée. Pour Pierre Chevet, adhérent depuis 55 ans à la Société nouvelle des chasseurs de Saint-Martin et président depuis 20 ans, il y a une raison. Même plusieurs. « La chasse a beaucoup changé. Tout d'abord parce que la ville s'agrandit et des besoins de logements se font sentir, à l'image de Guinette et de son plateau. Ce sont des terres en moins pour la chasse. Avant cela, il y a eu aussi le remembrement. A l'époque la pluriculture dominait. Je me souviens du nom de chaque agriculteur. Chacun avait son lopin de terre, 50 à 60 hectares. On y cultivait de la luzerne, des haricots, du maïs, de la pomme de terre, de la betterave... Aujourd'hui, haies et buissons ont disparu pour laisser place à de grandes surfaces de monoculture. C'est donc l'habitat des perdrix et lièvres qui a disparu et ses hôtes avec. A contrario, les grands axes de transport, l'autoroute qui coupe la forêt de Dourdan tout comme le TGV d'ailleurs, ont rabattu un bon nombre de grands gibiers vers nous. Des chevreuils et sangliers que l'on ne voyait pas avant. Ces animaux sont devenus des gibiers de plaine, faute de pouvoir regagner la forêt. Aussi pour préserver l'activité de la chasse à Saint-Martin, on a mis

en place un règlement strict qui ne tolère, par fusil, que le prélèvement d'un lièvre par saison, d'un faisan et de trois perdrix par journée de chasse. Pour cette année par exemple, le nombre de chevreuils est fixé à 16 pour le secteur de Saint-Martin, c'est-à-dire pour un territoire de 800 hectares répartis sur les versants des vallées de la Chalouette et de l'Alouette. » Pour préserver autant leur passion que la biodiversité, les chasseurs effectuent aussi des lâchers de gibiers. 220 perdrix grises et prochainement 600 faisans. 30 hectares ont également été mis en jachère, afin d'apporter le gîte et le couvert au petit gibier.

Chasser dans les règles

- > On ne doit pas chasser à moins de 250 mètres des routes et des chemins.
- > Les chasseurs ont l'obligation de marquer le gibier d'une bague.
- > Rappelons que le permis de chasser est désormais délivré par le Directeur Général de l'Office National de la Chasse et de la Faune Sauvage. Sa validation annuelle ou temporaire permet la pratique de la chasse sur un territoire donné, pendant une période donnée. Cette validation est obligatoire.



Les sociétés de chasse étampois

- > **Société nouvelle des chasseurs de Saint-Martin.** Pierre Chevet. 01 64 94 50 13.
- > **Fédération de chasse de Saint-Pierre.** Thierry Pailloux.
- > **Société amicale des chasseurs de la commune d'Etampes.** Raymond Richard. 06 81 17 85 45.
- > **Associations des gardes-chasse.** Michel Bedeau. 09 79 37 86 28.
- > **Associations départementale des chasseurs de grand gibier 91.** Georges Piet. 06 84 79 99 16.
- > **Amicale de l'Humery.** René Godeau. 01 64 94 91 74.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE



Bélier. Vous retrouverez un climat de complicité dans votre vie de couple.



Taureau. Vous serez enchanté de pouvoir savourer un bonheur tranquille.



Gémeaux. Une vitalité physique accrue. Vie familiale agréable.



Cancer. Période de chance exceptionnelle, il conviendra d'en tirer le meilleur parti.



Lion. Vous êtes gai, optimiste et plein d'allant, dans une forme éclatante.



Vierge. Une chance certaine sur le plan financier. Envie de changement au travail.



Balance. Vous séduirez par votre fougue celui que vous aimez.



Scorpion. Des perspectives de promotion et une excellente vitalité.



Sagittaire. Succès aux affaires d'argent. Soyez plus à l'écoute de vos proches.



Capricorne. Importante chance pure. Vous en profitez pleinement.



Verseau. Au travail, vos affaires prospèrent. Excellente condition physique.



Poissons. Vous disposez d'assez de courage pour venir à bout des difficultés.

ETAT-CIVIL

Bienvenue à

• Kelia Goffart (16/09), Anaëlle Mulé, Louna Pereira, Léa Deschamps, Paul-Enzo Barre (17/09), Mohamed Saadi (18/09), Adam Ajert, Clémence Faucon, Zeynep Sirin (19/09), Alice Hautefeuille, Esteban Fernandez Saucedo, Eva Fauchart, Jeanne Lejars (20/09), Elias De Carvalho, Nour Sebbar, Timothé Enguix (21/09), Mathilde Da Silva, Nolan Iria (22/09), Giulia Gassies, Natanaël Morin, Prisca Blonbou, Reda Boufker (23/09), Sthéphane Kouakou (25/09).

Félicitations à

• Eloïse Rideau et Thierry Craye, Ferial Boudjenoun et Abdelkader Faci.

Ils nous ont quittés

• Isodoro Franco, 95 ans (16/09), Berthier Marzin, 88 ans (20/09), Jean Théet, 79 ans, Simone Argant, 80 ans (21/09), Jacqueline Laumière, 63 ans (22/09), Roland Duboulay, 88 ans (24/09).

Remerciements

• Madame Marcelle Théet son épouse, Jean-Marc, Nathalie, Christine, ses enfants, Jonathan, Valentine, ses petits-enfants remercient les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de M. Jean Théet et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.
• Chantal et Elisabeth Duboulay, leurs filles ; Sophie, Lydie et Aurélie, leurs petits-enfants remercient les personnes qui leur ont témoigné sympathie et réconfort lors du décès de Simone, décédée le 21 septembre, dans sa 81^e année et Roland, le 24 septembre dans sa 89^e année. La famille Duboulay s'excuse auprès des personnes qui n'auraient pas été informées.

MENU des ENFANTS

Lundi 3 octobre : sardine à la tomate, sauté de dinde Marengo, lentilles et pommes de terre, Samos, fruit. **Mardi 4 octobre :** salade de tomates et concombres sauce bulgare, carbonnade flamande, petits pois et jeunes carottes, camembert bio, compote de pommes. **Mercredi 5 octobre :** salade de radis émincés, haché de poulet rôti, purée, flan nappé caramel, fruit du verger de Villesauvage. **Jeudi 6 octobre :** salade verte au maïs, raviolis gratinés, crème dessert chocolat, sablés des Flandres. **Vendredi 7 octobre :** carottes rapées mimosa, filet de poisson au beurre citronné, haricots verts à la provençale, saint-paulin, pâtisserie.

Spécial associations

De nouvelles structures se présentent

> Le Panier de la Tour Penchée. Développer une agriculture paysanne de proximité soucieuse de maintenir des terres agricoles en zones périurbaines. Recréer un lien social entre les agriculteurs et les citadins. Promouvoir un commerce équitable local entre agriculteurs et consommateurs. Maintien d'une Agriculture Paysanne (AMAP), disponible sur le site du réseau AMAP ile de France (<http://www.amap-idf.org>).

Présidente : Anne-Marie Boudet

Personne à contacter : Anne-Marie Boudet

Adresse : 39, rue du Haut-Pavé, 91150 Etampes

Téléphone : 01 60.80 00 50

E-mail : panier.tourpenchee@gmail.com

Activités : distribution de légumes aux abonnés le jeudi au centre social CAF 131, rue Saint-Jacques, 91150 Etampes.

> Association Aide Familiale Populaire.

Association d'aide à domicile aux familles. Intervenantes Sociales et Familiales d'aide à domicile assurant une aide quotidienne auprès des enfants et au niveau des actes quotidiens lors d'une difficulté passagère de la famille (malade, naissance, grossesse, décès, séparation...)

Présidente : Anita Leseigneur

Personne à contacter : Audrey Horville

Adresse : 18, avenue de Paris 91150 Etampes

Téléphone : 01 64 94 67 07

Fax : 01 69 78 31 32

E-mail : aidefamiliale@wanadoo.fr

> Visites des Malades dans les Etablissements Hospitaliers (VMEH). Par la visite, être à l'écoute du malade ou de la personne âgée et la distraire de ses préoccupations, par l'animation, chorales, jeux lectures, spectacles organisés par les visiteurs. Sortir la personne âgée de son isolement.

Présidente : Barbara Baux

Personne à contacter : Barbara Baux

Adresse : 28, Grande Rue, 91870 Boissy-le-Sec

Téléphone : 06 13 43 06 22 ou 01 64 95 49 82

E-mail : barbara.baux@orange.fr

Activités : La Chalouette : Morigny : tous les 15 jours chorales. St Joseph : toutes les semaines le mercredi : visites aux résidents. Clos d'Etréchy : jeudi : visites aux résidents. Petit-St-Mars 1^{er}, 2^e étage et long séjour. Toutes les 3 semaines : jeux et chorale.

Dimanche 2 octobre, Juliette Rotrou propose un stage Zumba, une danse originaire d'Amérique latine. Ouvert aux ados et aux adultes, tous niveaux, il se déroulera au studio Art'Dance 1, rue Saint-Jacques-de-Bezégond. **Tél. : 06 77 15 31 16.**

Guide des associations

Précisions et infos complémentaires

P. 10 : Les Chevaliers Paladins : Présidente et personne à contacter : Florence Mineau. Mail : florence.mineau@wanadoo.fr

P. 36 : La Truite d'Etampes : Changement du bureau : Président : Hugues Houarner. Personne à contacter : Hugues Houarner. Adresse : 86, rue Saint Jacques, 91150 Etampes. Téléphone : 06 86 10 73 75.

P. 48 : Un Temps pour Soi : Yoga Etampes : Présidente : Perrine Poitevin.

P. 73 : Club Boules Lyonnaises Etampois : Président : Marc Fuentes. Personne à contacter : Gilles Dumas. Adresse : 2, rue des Tilleuls, 91150 Morigny. Téléphone : 06 01 36 01 44.

P. 72 : Basket Club Etampois : Mail : basketclubetampes@gmail.com et www.basketclubetampois.fr

P. 72 : Billard Club d'Etampes : Mail : bc.etampes@sfr.fr

P. 80 : Judo Associatif d'Etampes JADE : Adresse : 29, Domaine des Capucines, 91150 Etampes. Activité : centre sportif Poirier, Judo

le lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi. Jujitsu le samedi matin, Taijitsu le lundi soir.

P. 83 : Tennis Club D'Etampes : Président : Jean-Claude Callioni. Personne à contacter : Annie Buée. Adresse : Stade du Pont-de-pierre, 91150 Etampes. Téléphone : 01 64 94 12 53. E-mail : te.etampes@fft.fr

P. 84 : Association des Amis de l'Eglise de Guinette : Président : Roger Crépu. Personne à contacter : Roger Crépu. Adresse : 14, rue Duguesclin, 91150 Etampes. Téléphone : 01 64 94 12 27. Activités : Publication du bulletin d'information chaque semaine disponible sur place sous le titre EPH PHATA (ouvre-toi). Messe tous les dimanches de 11 h à 12 h.

SANTÉ

- **PHARMACIES DE GARDE.** Le 2 octobre, Kedidi, 16, rue St-Martin.
- **Centre Hospitalier Sud-Essonne,** 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76. Permanence sourds et malentendants : poste 7057. La-langue-des-signes@ch-etampes.fr
- **Maison médicale de garde :** faire le 01 60 80 76 76 ou le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier Sud-Essonne.
- **Centre municipal de soins infirmiers.** 19, promenade des Près. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand :** 01 69 92 52 52.
- **Centre de vaccinations gratuits :** 01 64 94 53 99.
- **Centre de dépistage anonyme et gratuit des IST :** 01 64 94 53 99.
- **Ambulance de garde :** 01 64 94 13 85.
- **Sida info service :** 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons :** 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services :** 0810 810 821.
- **Allait'info :** 01 60 80 78 11.

SÉCURITÉ

- **Objets perdus, chiens perdus :** contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale :** 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie :** 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute :** 0 800 20 22 23.
- **Violences conjugales :** 39 19.
- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle, Media-vipp 91 :** accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Contact police. En écrivant à :** police91@interieur.gouv.fr, vous pourrez entrer directement en relation avec la Direction Départementale de la Sécurité Publique et lui laisser des messages.



Connaissez - vous réellement la valeur de votre bien?

NOUS VOUS OFFRONS UN VÉRITABLE DOSSIER COMPLET D'ESTIMATION

**Vente - Location - Gestion locative
Gestion de copropriété**

(ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT)



WWW.FONCIA.COM

L'immobilier clair, net et précis

14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES

01 64 91 72 26

LE RENDEZ-VOUS DE L'EMPLOI

Offres sélectionnées par Pôle emploi Etampes :

> Orthophoniste. E/193216M. Vous exercerez votre profession dans une structure accueillant des enfants souffrant de troubles du comportement. Vous travaillerez au sein d'une équipe pluri-disciplinaire, à raison de 20 h par semaine. Salaire selon convention collective. Lieu de travail : Morigny.

> Serveur de restaurant. E/820892M. Vous effectuerez le service et l'encaissement. Vous avez une expérience de 1 à 2 ans minimum et un permis de conduire pour vous rendre à Guillerval. CDD de deux mois pouvant devenir un CDI.

CV à adresser par mail à ale.etampes@pole-emploi.fr ou : 15, rue de Saclas à Etampes.

Ets C. PINTURIER

Pompes funèbres / Marbrerie / Véritable contrat obsèques

habilitation n° 06 91 150

Correspondant PLM

36, rue du Haut-Pavé - 91150 ETAMPES - Tél : 01 64 94 03 83

www.dignite-funeraire.com

Basket : Le BCE voit haut

A l'image de l'équipe de France de basket, l'équipe 1^{re} du Basket Club d'Etampes a une âme. Les dirigeants comptent donc s'appuyer sur cette bande de copains et leur expérience pour permettre à l'équipe cadets de progresser et au club de passer au niveau supérieur.

Etudes et ambitions sportives louables ont éloigné un temps vers d'autres clubs des jeunes joueurs formés au BCE. Aujourd'hui partagés entre vie familiale et professionnelle, ces mêmes basketteurs devenus adultes sont de retour à Etampes. Depuis quelques saisons, ils prennent plaisir à se retrouver sous les couleurs de leur club formateur dont ils défendent le maillot en 1^{re} division départementale. « La cohésion de groupe de l'équipe première et l'occasion de constituer cette saison une équipe cadets forte de 15 joueurs, nous offrent la possibilité d'ici à trois ans d'apporter du sang neuf à l'équipe seniors. Je souhaite vraiment que les cadets

puissent profiter de l'expérience de leurs aînés. Je vais avant tout travailler à construire un collectif au sein de ce groupe. Un collectif que je vais élargir à l'équipe seniors en organisant ponctuellement des rencontres entre les deux générations », ambitionne François Bielle, l'entraîneur de l'équipe cadets et également, joueur de l'équipe seniors. « Jusqu'à maintenant, le but du club a toujours été de former les jeunes au respect des règles et de l'adversaire. Une volonté insufflée à l'origine par Jacques Renard, fondateur du club dans les années 70. Tout en restant fidèle à cette politique de formation, nous pouvons aujourd'hui avoir l'ambition

d'une équipe fanion compétitive, d'autant plus que notre encadrement s'étoffe. L'objectif sera d'atteindre le niveau régional d'ici à trois ans », projette Josiane Borrel, vice-présidente du BCE, membre du club depuis 40 ans.

Atteindre le niveau régional

Le basket étampoïse se donne ainsi une nouvelle orientation sportive plus axée à la compétition et aux résultats. « Cette nouvelle ambition nous est également offerte grâce aux nouvelles structures mises à notre disposition. Le centre sportif Poirier correspond parfaitement à la pratique du basket. Nous pouvons aujourd'hui nous entraîner sans aucun problème et recevoir les équipes adverses dans de bien meilleures conditions », se réjouit Delphine Derrouet, la présidente du BCE.



EN BREF

L'Euro 2012 pour Yacouba Sylla?

A tout juste 20 ans, le petit gars de Guinette formé au FCE voit loin. Actuellement, il se remet d'une fracture à un orteil contractée contre Lens il y a 1 mois. Retour sur le terrain fin octobre/début novembre, avec un objectif. « Cette année, j'ai été appelé deux fois en équipe de France Espoirs. J'ai aussi participé il y a deux mois au rassemblement de l'équipe Espoirs pour préparer l'Euro 2012. J'ai joué contre la réserve du PSG. Je veux retrouver au plus vite le championnat de Ligue 2, afin de montrer au sélectionneur national que je suis au niveau pour jouer l'Euro 2012 en Israël. »

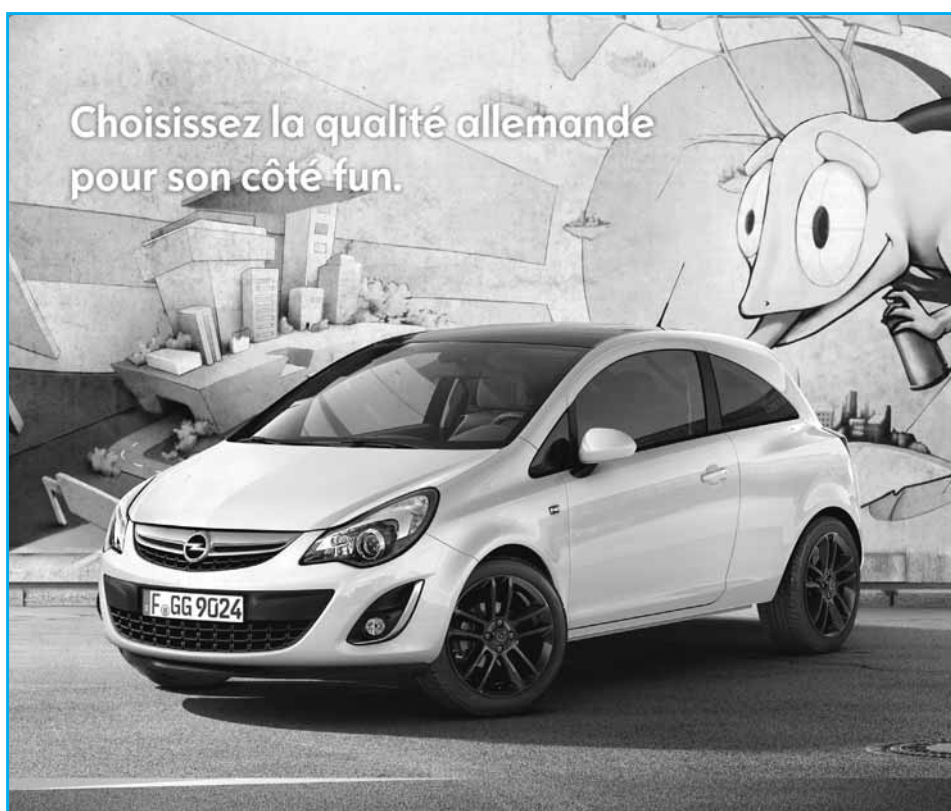
Tony Gallopin aux Mondiaux !

Dimanche dernier avait lieu le championnat du monde sur route à Copenhague. Au programme, 266 km à parcourir, sur un tracé qui ne présentait pas de difficulté particulière. La longue épreuve du jour fut marquée par la chute de 80 coureurs et une arrivée au sprint remportée sans surprise par Mark Cavendish.

Tony Gallopin a, comme ses huit coéquipiers, animé la course. A noter, la belle 6^e place de Romain Feuillu.

Une « Rando » au profit de l'Institut Pasteur

Depuis sa création, voici plus d'un siècle le centre de recherche biomédicale Louis-Pasteur, s'est toujours situé à l'avant-garde de la science. Si l'Institut abrite aujourd'hui 21 centres nationaux de référence pour les maladies infectieuses (grippe, rage, méningites...), et 7 centres collaborateurs de l'Organisation Mondiale de la Santé, son statut est souvent mal connu. C'est une fondation privée à but non lucratif, dont un tiers du budget repose sur la générosité du public (dons et legs). Aussi pour soutenir son action, **dimanche 2 octobre, la FNACA 91 et ses partenaires organisent**, une randonnée pédestre de 6 et 12 kms (allure libre). Départ de 8 h 30 à 9 h 30 au château de Valnay. Inscription sur place. Participation : 6 €.



La nouvelle Opel Corsa Color Edition, un design aussi surprenant qu'époustoufflant.

Votre plaisir ne se limite pas à la conduite, choisissez le modèle qui vous correspond. Les couleurs vives de la carrosserie de la nouvelle Opel Corsa seront mises en valeur grâce au toit noir et aux jantes noires, de série. Son intérieur est tout aussi énergique que son extérieur : sièges et pédalier sport, finitions laquées. Dynamique et séduisante, la nouvelle Opel Corsa Color Edition sera la reine du style et de la qualité en toute saison.



www.opel.fr

Wir leben Autos



RN 20 - Morigny-Champigny - 91150 ÉTAMPES
Tél. : 01 69 16 17 50 - Fax : 01 69 16 17 59
OPEL - CHEVROLET

Wir leben Autos : Nous vivons l'Automobile. * Avantage client sous forme d'une remise de 3 000 €, de la prime à la casse Opel de 2 000 €, et du bonus écologique de 450 €, sous condition de reprise d'un véhicule de plus de 8 ans destiné à la casse. Offre réservée aux particuliers, non cumulable avec les autres promotions en cours, valable pour toute commande et livraison d'une Opel Corsa Color Edition du 01/01/11 au 31/03/11 chez les Distributeurs Opel participants. Tarif au 01/01/2011. Consommation globale (l/100 km) : 3,3/3,3 et CO₂ (g/km) : 46/47. Attribuable constructeur : Opel Corsa Color Edition 1.2 85 ch avec option au prix conseillé de 10 910 €, avantage client déduit. ** Équipements en option.

Les pongistes baptisent Poirier !

Les pongistes n'auront pas perdu de temps. Sitôt après avoir investi le centre sportif Michel-Poirier le lundi, ils accueillent déjà leurs homologues vendredi dernier pour le compte du championnat départemental. « Cela fait plaisir de pouvoir recevoir, après deux saisons d'exil chez nos adversaires pour jouer nos matchs dits "à domicile". Chez nous aujourd'hui, les conditions de jeux sont optimales. On arrive plus tôt, on a le temps de s'échauffer et l'ambiance est plus familiale avec nos supporters, femmes et amis. La salle a vraiment changé », témoigne Emile Farganeg, le capitaine-joueur des seniors 3. A l'occasion de cette première compétition officielle, l'équipe seniors 3 s'est imposée 13 à 7 face à Crosne, alors que les seniors 2 se sont inclinés 7 à 13 face à la Ferté-Alais. A noter aussi, la victoire 17 à 3 des seniors 1 face à Viry-Châtillon et la défaite 4 à 16 des seniors 4 à Longpont.

POMPES FUNEBRES R. Marin
depuis 1929
MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM
2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ÉTAMPES
☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr
HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

*Pour mieux vous servir,
une seule et même adresse*



L'Art fait salon

Ce week-end s'ouvre le 79^e Salon Artistique d'Etampes. Une vitrine pour les artistes et talents de la Région. Et ils sont nombreux. Paysages, nus, portraits, Natures mortes... et sculpture, la diversité sera au rendez-vous de ce « Must » de la saison. Deux invités seront à l'honneur ; le sculpteur, Cokio, et le peintre, Simon Bohbot. Vernissage dimanche 2 octobre à 11 h 30 à la Salle des fêtes avec la remise des prix aux lauréats du Salon. Entrée libre.

Moustic & Mastoc font du cinéma

La saison culturelle va s'ouvrir sur le 7^e art, avec en avant-première une comédie jubilatoire et clownesque écrite et interprétée par Guillaume Collignon et Jean-Hervé Appéré. Un duo irrésistible, associé pour le rire et le meilleur. Du rythme, de la poésie, du burlesque, de la musique. Tout y est ! Portraits croisés.

Etampes-info : Qui sont Moustic et Mastoc ?

Mastoc : « Un duo qui ressemble à Laurel et Hardy. A travers nos deux personnages, nous rendons hommage aux derniers feux du cinéma muet et à leurs comédiens : Buster Keaton, Charlie Chaplin... En fait, nous avons en commun avec eux la passion du burlesque. D'ailleurs, nous avons baptisé notre compagnie « Burlesques et associés. »

E.I. : Votre duo a fait sensation cet été à Avignon. Quelle est votre botte secrète pour faire rire ?

Moustic : « Je dirais une pointe de commedia dell'arte, une pincée de pantomime, quelques kilos de musique en direct, une bonne dose

d'improvisation, le tout assaisonné de burlesque façon Moustic et Mastoc. »

Mastoc : « On aime faire rire. Nous sommes comme des coureurs encouragés par le public. Si dans les deux secondes après le gag, on entend des éclats de rire, on sait qu'il fonctionne. Et là, on reçoit une formidable énergie. »

E.I. : Comment vous est venue l'idée de réaliser une pièce sur le cinéma muet ?

Moustic et Mastoc : « Tout simplement par notre amour commun et inconsidéré pour la commedia dell'arte, le burlesque américain du début du XX^e siècle et Molière. »

E.I. : Pouvez-vous nous dire quelques mots sur votre comédie ?

Moustic : « L'histoire se déroule en 1929, avant que la crise ne s'abatte sur l'Amérique.

Moustic et Mastoc vivent de petits boulots et de petits larcins. Après un séjour en prison, dont nous nous évadons de manière rocambolesque, nous partons pour la Californie. Notre idée est de nous enrichir rapidement, en gagnant le grand prix d'un Festival International du Film d'Épouvante. Nous décidons donc de produire un film de vampire muet de A à Z, images et sons. »

E.I. : Vous jouez aussi de la musique ?

Moustic et Mastoc : « Chant, pirouettes, danses, même de la musique avec des instruments divers et parfois improbables (saxhorns, trombonium, ukulélés, harmonicas, planche à laver...) nous faisons tout. Et si vous ne nous croyez pas, venez donc voir par vous même ! »



Représentation samedi 1^{er} octobre, à 20 h 30. Réservation : 01 69 92 69 07

20 CHEFS-D'ŒUVRE EN CADEAUX



par le naturaliste étampois Geoffroy Saint-Hilaire pour amener le mammifère de Marseille à Paris. Ou bien encore, le dessin de l'Innocence de Félix Giacomotti (1828-1909) remarqué par une jeune étampoise dans la boutique d'un antiquaire aux Sables-d'Olonne. L'esquisse représentait un tableau qu'elle avait étudié au Musée. A sa deman-

de son grand-père l'a acheté et nous l'avons remboursé », se souvient Marie-José Magot, la Présidente de l'association Patrimoine et Musée du Pays d'Etampes. Que ce soit à l'Hôtel Drouot, chez Christie's ou sur internet... on peut compter sur l'œil averti et la réactivité des membres de cette association !

de son grand-père l'a acheté et nous l'avons remboursé », se souvient Marie-José Magot, la Présidente de l'association Patrimoine et Musée du Pays d'Etampes. Que ce soit à l'Hôtel Drouot, chez Christie's ou sur internet... on peut compter sur l'œil averti et la réactivité des membres de cette association !

20 ans-20 chefs-d'œuvre au Musée jusqu'au 20 novembre.

EN BREF

L'UTL fait sa rentrée

Il n'y a pas d'âge pour se cultiver. Preuve en est avec l'Université du Temps Libre d'Etampes. Sans aucun diplôme d'entrée, et ni limite d'âge, vous pourrez assister à un large panel de conférences et d'activités (cours, travaux dirigés, visites, ...) de niveau universitaire. Premier rendez-vous lundi 3 octobre, à 17 h au Théâtre avec « L'histoire du Musée d'Etampes » racontée par Sylvain Duchêne, son responsable. **Entrée libre.**

Site : utl-essonne.org

Visite guidée à Clémentine

L'atelier d'Art Clémentine organise une journée portes ouvertes le 1^{er} octobre de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 17 h 30. L'occasion de découvrir ce lieu de création et toutes les techniques artistiques enseignées : aquarelle, huile, acrylique, pastel, dessin... Les inscriptions pourront être faites le jour même. 25, rue Paul-Doumer. Tél. : 06 16 91 87 32.

Correspondance d'un soldat

Le 3 septembre 1939, la France se déclare

« en état de guerre » contre l'Allemagne nazie. L'offensive débute le 10 mai 1940 et s'achève le 22 juin de la même année par la défaite des forces armées françaises et la signature de l'armistice par le gouvernement Pétain. Samedi 8 octobre, à la Bibliothèque, Jacques Gélis, historien local présentera la correspondance d'un combattant, puis prisonnier de guerre. L'occasion d'évoquer le poids de ces années de détention, mais aussi de reconstituer une histoire de vie. **Entrée libre.**

A la Clairefontaine...

Tous les mardis après-midi, la chorale de la Résidence Clairefontaine se réunit pour chanter. Joie et bonne humeur assurées. Son Chœur dirigé par Valérie Aujard-Catot du Conservatoire est ouvert à toutes les personnes retraitées. Inscription : 19, promenade des Prés.

Tél. : 01 64 94 32 29.

Retrouvez l'agenda complet sur : <http://www.mairie-etampes.fr>

VOS RENDEZ-VOUS

Vendredi 30 septembre

Concert. Pincemin, groupe Rock Folk, à 22 h 30 au Pub de la Terrasse.

Jusqu'au 22 octobre

Expo. Le dôme des Invalides à la Bibliothèque.

Samedi 8 octobre

Film&Concert. Ki Ging Ta'king, l'héritage d'Oularé tradition, afro-jazz&slam proposés par l'association Saskwash au Théâtre à 21 h.

Dimanche 9 octobre

Course. Les Boucles de la Juine. Saclas-Guillerval-Méréville : 15 km. Adultes : départ à 9 h 30 (10 €). Jeunes : départ 9 h 00 (Gratuit).

Mardi 11 octobre

Conférence Intermezzo. La musique d'Orphée à 19 h au Conservatoire.

Samedi 15 octobre

Concert. Orfeo interprété par l'orchestre Sud-Essonne au Théâtre à 20 h 30.

Dimanche 16 octobre

Musique. Dimanche en chantant à la Résidence Clairefontaine à 17 h.

Vendredi 21 octobre

Ciné-Concert jeune public « Biques et Piafs » au Théâtre à 20 h 30.

DECLIC APPART'
ACHAT - VENTE - LOCATION
ESTIMATIONS PERSONNALISEES SOUS 24h

Le seul cabinet immobilier en sud Essonne
Spécialisé en APPARTEMENTS

Ayez le Déclio !

Valérie ZAVAGNINI
Tél : 01 60 80 99 05 - email : declicappart@orange.fr
Sylvie CHARNET

www.declio-appart.com

Etampes info Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédacteur en chef : Grégory Legrand. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Gilles Mainvis. Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. Courriel : martinesevestre@wanadoo.fr ou com@mairie-etampes.fr.

